

STATEMENT No. 12  
of  
Treaties and international agreements  
registered  
or  
filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations  
during the month of February 1948

---

RELEVE No. 12  
des  
traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies  
pendant le mois de février 1948.

---

04651

11P

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED  
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT  
OF THE UNITED NATIONS

---

I

Treaties and international agreements  
registered during the month of February 1948

- No. 186      Protocol (with Annex) signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946, amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotics Drugs, concluded at The Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925, and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936.  
Official texts of the Protocol in English, French, Chinese, Russian and Spanish, and of the Annex in English and French. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 3 February 1948.
- No. 187      Netherlands and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Agreement concerning the supply by the United Kingdom to the Netherlands of certain aircraft and equipment. Signed at London, on 4 December 1946.  
Dutch and English official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 9 February 1948.
- No. 188      Netherlands and Union of South Africa:  
Agreement relating to Air Services between their Respective Territories (with Annex). Signed at Pretoria, on 22 July 1947.  
Dutch, English and Afrikaans official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 9 February 1948.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES  
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES.

---

I

Traites et accords internationaux  
enregistres pendant le mois de fevrier 1948.

No. 186 Protocole (avec annexe) signé à Lake Success, New-York, le  
11 décembre 1946, amendant les Accords, Conventions et  
Protocoles sur les stupéfiants conclus à La Haye le  
23 janvier 1912, à Genève le 11 février 1925 et le  
19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le  
27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936.

Textes officiels du Protocole en anglais, français, chinois,  
russe et espagnol, et de l'annexe en anglais et en français.

L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation  
des Nations Unies a eu lieu le 3 février 1948.

No. 187 Pays-Bas et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :  
Accord relatif à la fourniture par le Royaume-Uni aux Pays-Bas de  
certains aéronefs et de matériel. Signé à Londres, le  
4 décembre 1946.

Textes officiels néerlandais et anglais communiqués par le  
représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation  
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le  
9 février 1948.

No. 188 Pays-Bas et Union Sud-Africaine :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs  
(accompagné d'une annexe). Signé à Prétoria, le 22 juillet 1947.

Textes officiels néerlandais, anglais et afrikaans communiqués  
par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de  
l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu  
lieu le 9 février 1948.

No. 189 Poland and France:

Convention concerning the payment of death and disability pensions to the victims of the war 1939-1945. Signed at Paris on 11 February 1947.

French official text communicated by the Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 16 February 1948.

No. 190 Poland and Sweden:

Agreement on the settlement of commercial exchanges. Agreement on the settlement of payments and Additional Agreement on the participation of Sweden in the reconstruction of the Polish economy, in exchange for the supply of Polish coal and coke. Signed at Stockholm on 18 March 1947.

French official text communicated by the Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 16 February 1948.

No. 191 Denmark and Norway:

The Payment Agreement (with two Protocols) valid until 31 March 1948, signed at Oslo, on 15 April 1947, and the Exchange of Notes concerning an addition to Section III of the Protocol to this Agreement, Oslo, 1 November 1947.

Danish and Norwegian official texts communicated by the Permanent Representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 16 February 1948.

No. 192 Norway and Switzerland:

Payments Agreement. Signed at Berne, on 15 July 1947.

French official text communicated by the Norwegian Permanent Representative to the United Nations. The registration took place on 16 February 1948.

No. 193 Poland and Roumania:

Agreement concerning air services. Signed at Bucharest on 9 August 1947.

French official text communicated by the Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 16 February 1948.

No. 189 Pologne et France :

Convention concernant le paiement de pensions de décès et d'invalidité aux victimes de la guerre 1939-1945. Signée à Paris le 11 février 1947.

Texte officiel français communiqué par le représentant de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 16 février 1948.

No. 190 Pologne et Suède :

Accord pour le règlement des échanges commerciaux, Accord pour le règlement des paiements et Accord additionnel sur la participation de la Suède à la reconstruction de l'économie polonaise, en échange de fourniture de charbon et de coke polonais. Signés à Stockholm, le 18 mars 1947.

Texte officiel français communiqué par le représentant de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 16 février 1948.

No. 191 Danemark et Norvège :

Accord de paiement (accompagné de deux protocoles) valables jusqu'au 31 mars 1948, signé à Oslo le 15 avril 1947, et échange de notes concernant un additif à la section III du protocole de cet accord. Oslo le 1er novembre 1947.

Textes officiels danois et norvégien communiqués par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 février 1948.

No. 192 Norvège et Suisse :

Accord de paiements. Signé à Berne, le 15 juillet 1947.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 16 février 1948.

No. 193 Pologne et Roumanie :

Accord (avec annexe) concernant le service aérien. Signé à Bucarest le 9 août 1947.

Texte officiel français communiqué par le représentant de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 16 février 1948.

No. 194 China and Italy:

Exchange of Notes for the Settlement of the Claims for Damage arising out of the War. Rome, 30 July 1947.

English official text communicated by the Director of the Office of the Permanent Chinese Delegation to the United Nations.

The registration took place on 25 February 1948.

No. 195 China and Italy:

Exchange of Notes for the Regulation of certain official Assets of Italian Government and Property of Italian nationals in China. Rome, 30 July 1947.

English official text communicated by the Director of the Office of the Permanent Chinese Delegation to the United Nations. The registration took place on 25 February 1948.

No. 194 Chine et Italie :

Echange de notes pour le règlement des demandes d'indemnité pour dommages de guerre. Rome, le 30 juillet 1947.

Texte officiel anglais communiqué par le Directeur du Bureau de la délégation permanente de la Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 25 février 1948.

No. 195 Chine et Italie :

Echange de notes relatif au régime applicable à certains avoirs officiels du Gouvernement italien et à certains biens appartenant à des ressortissants italiens en Chine. Rome, le 30 juillet 1947.

Texte officiel anglais communiqué par le Directeur du Bureau de la délégation permanente de la Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 25 février 1948.

Ratifications, accessions, acceptances, etc. to treaties  
and international agreements registered with  
the Secretariat of the United Nations

No. 186 Protocol (with Annex), signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946, amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs, concluded at The Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925 and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936.

Acceptances to the Protocol:

Instruments deposited on:

23 June 1947.....Albania  
2 July 1947 .....Norway  
12 August 1947 .....United States of America  
28 August 1947 .....Australia  
25 September 1947 .....Switzerland  
25 September 1947 .....Liechtenstein  
10 October 1947.....France  
25 October 1947 .....Union of Soviet  
Socialist Republics  
8 January 1948.....Ukrainian Soviet  
Socialist Republic  
3 February 1948.....Finland  
18 February 1948.....Ireland  
24 February 1948.....Union of South Africa

Accessions, ratifications to the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotics Drugs, as amended by the Protocol of 11 December 1946:

International Convention relating to dangerous drugs, signed at Geneva on 19 February 1925,  
and

International Convention for the suppression of illicit traffic in dangerous drugs, signed at Geneva on 26 June 1936:

Accessions:

Instrument deposited on:

9 September 1947...Ethiopia

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, acceptations, etc.  
à des traités et accords internationaux enregistrés  
par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 186 Protocole (avec annexe), signé à Lake Success, New-York, le  
11 décembre 1946, amendant les Accords, Conventions et Protocoles  
sur les stupéfiants, conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à  
Genève le 11 février 1925 et le 19 février 1925 et le  
13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève  
le 26 juin 1936.

Acceptations au Protocole :

Instruments déposés le :

23 juin 1947..... Albanie  
2 juillet 1947..... Norvège  
12 août 1947..... Etats-Unis d'Amérique  
28 août 1947..... Australie  
25 septembre 1947..... Suisse  
25 septembre 1947..... Liechtenstein  
10 octobre 1947..... France  
25 octobre 1947..... Union des Républiques  
socialistes soviétiques  
8 janvier 1948..... Union des Républiques  
socialistes soviétiques  
d'Ukraine  
3 février 1948..... Finlande  
18 février 1948..... Irlande  
24 février 1948..... Union Sud-Africaine

Adhésions, ratifications aux Accords, Conventions et Protocoles  
sur les stupéfiants, amendés par le Protocole du 11 décembre  
1946 :

Convention internationale pour la répression du trafic illicite  
à Genève le 19 février 1925,  
et

Convention internationale pour la répression du trafic illicite  
des drogues nuisibles, signée à Genève le 26 juin 1936 :

Adhésions :

Instruments déposés le :

9 septembre 1947...Ethiopie

International Convention for limiting the manufacture and  
regulating the distribution of narcotics drugs, signed  
at Geneva on 13 July 1931:

Ratification:

Instrument deposited on:

9 September 1947....Ethiopia

-----

Convention internationale pour limiter la fabrication et  
réglementer la distribution des stupéfiants, signée  
à Genève le 13 juillet 1931 :

Ratification :

Instrument déposé le :

9 septembre 1947....Ethiopie

-----